

STOFFA

STORIES OF FASHION
il genoma dell'eccellenza biellese

FASE 1

2012-2015

www.stoffabiellese.it \ www.cortobiellese.it

Il progetto STOFFA, avviato da una rete di partenariato tra Centro di documentazione CdL di Biella, Unione industriale biellese, Camera di Commercio, Camera del lavoro e Fondazione CRB e sostenuto dalla Regione Piemonte per il triennio 2012-2015 (del. 17-4074 del 2.7.2012), si è rivelato funzionale a una visione del BIELLESE come CLUSTER INDUSTRIALE E CULTURALE.

Alla prova dei fatti e dei risultati ST.OF.FA. è riuscita a realizzare:

individuazione e condivisione di contenuti e di obiettivi comuni riguardanti i caratteri distintivi del sistema produttivo e dei suoi prodotti di eccellenza.

allargamento della rete di partenariato con l'inclusione dei principali attori del sistema culturale e socio economico biellese

condivisione delle azioni di sviluppo del progetto e delle strategie integrate.

engagement delle comunità coinvolte che si identificano col cluster.

animazione culturale e valorizzazione del territorio in chiave di turismo di qualità (presentazione progetto al Circolo dei lettori e all'iniziativa "In Centro" dell'associazione 015)

Sostenuto dalla Regione sulla base di un accordo di programma 2012-2015, il progetto ST.OF.FA. , avviato da un protocollo di intesa tra Centro di documentazione CdL di Biella, Unione industriale biellese, Camera di Commercio, Camera del lavoro e Fondazione CRB, nel corso degli anni ha sviluppato la rete di partenariato includendo nelle sue azioni l'ATL di Biella, l'Archivio nazionale del cinema di impresa, Film Commission Torino Piemonte, Fashion Film Festival Milano, Città Studi Biella, Cittadellarte Fondazione Pistoletto, Confederazione nazionale artigiani, Comune di Valle Mosso

I partner





Indice

Il progetto in sintesi

I partners

Le azioni. Risultati e prodotti in pillole

Dove e come nascono i tessuti più belli del mondo

Cultura di impresa e relazioni industriali nel biellese

Cultura del lavoro e relazioni industriali nel biellese

**Organizzazione scientifica del lavoro,
modi di produzione e tecnologie**

Il variegato mondo dell'artigianato biellese

le materie prime pregiate

il paesaggio della fabbrica e del lavoro

Corto Biellese

STOFFA Biella Film Fest. Impresa, lavoro e moda nel cinema

Il progetto in sintesi

Attraverso il linguaggio visuale-narrativo del film, St.Of.Fa ha come obiettivo di:

- **mappare** il codice genetico dell'eccellenza biellese quale performance plurale e collettiva
- **ricomporre** la storia del lavoro dando voce a tutti i protagonisti raccontare il tessuto come un "testo" che va decifrato, letto e rappresentato
- **coinvolgere** la comunità dei produttori nella costruzione di un racconto corale
- **documentare** i mezzi di produzione, ossia le tecnologie d'avanguardia utilizzate nelle aziende
- **valorizzare** il lavoro industriale tra le nuove generazioni, facendo risaltare gli spazi di creatività,
- crescita professionale, equa remunerazione, opportunità formative
- **comunicare**, negli spazi reali e nel web, tutti gli elementi di qualità del marchio "made in Biella"
- **fare della cultura una risorsa** per le politiche territoriali a tutela delle produzioni di qualità e della diffusione di buone pratiche





Le azioni. Risultati e prodotti in pillole

In quattro anni la ricerca-azione ha prodotto:

10 aziende documentate 100 persone intervistate
300 ore di videointerviste 2000 fotografie 30 videoclip

In dettaglio:

70 ore di videodocumentazione delle aziende

30 ore di interviste a 13 direttori e presidenti dell'Unione industriale biellese

41 ore di interviste a 19 sindacalisti, operai e impiegati

23 ore di interviste a disegnatori e tecnici di aziende biellesi

10 videodocumentari realizzati in aziende artigiane

400 fotografie sui luoghi e le popolazioni di origine delle fibre nobili

400 fotografie su 8 siti industriali dismessi

2 video sulle opere di Michelangelo Pistoletto

17 videoclip realizzati da giovani su industria, lavoro società per "CortoBiellese"

15 fotoreportage realizzati da giovani fotografi per "CortoBiellese"

Dove e come nascono i tessuti più belli del mondo.

VIDEODOCUMENTAZIONE NELLE AZIENDE TESSILI 2012-2014

Attraverso i filmati nei reparti e le interviste alle figure-chiave del processo di lavorazione (imprenditori, impiegati, operai, tecnici, creativi, dirigenti) vengono raccontate tutte le fasi della produzione di tessuti di alta gamma

Lanificio Piacenza, Pollone

Lanificio Cerruti, Biella

Lanificio Reda, Valle Mosso

Lanificio Botto Giuseppe, Valle Mosso

Lanificio Colombo, Borgosesia

Cappellificio Cervo Barbisio, Sagliano Micca

Lanificio Subalpino, Cerreto Castello

Lanificio Ferla, Ponzone

Camo, Biella

Peplo, Biella

Filatura Dorama

Durata 16:30'. mosaico on line

Durata 15:30'. mosaico on line

Durata 8:00'

Durata 4:30'

Durata 6:15'. mosaico on line

Durata 4:20. mosaico on line

Durata 4:50. mosaico on line

Durata 3:40. mosaico on line

Durata 2:15'. mosaico on line

Durata 5:50'. mosaico on line

Biella . Durata 5:38'





Cultura di impresa e relazioni industriali nel biellese

Coloro che hanno guidato negli ultimi decenni l'Unione industriale biellese ripercorrono la storia del distretto e l'evolversi delle relazioni industriali

INTERVISTE A PRESIDENTI E DIRETTORI DELL'UNIONE INDUSTRIALE BIELLESE 2012-2014

- Remo Roj.** Durata 4:41'. Soggettato
- Giorgio Frignani.** Durata 1:44'. Soggettato
- Paolo Botto Poala.** Durata 0:53'. Soggettato
- Ermanno Rondi.** Durata 3:50'. Soggettato
- Enrico Botto Poala.** Durata 1:15'. Soggettato
- Massimo Marchi.** Durata 1:45'. Soggettato
- Gian Franco De Martini.** Durata 1:20'. Soggettato
- Arnaldo Cartotto.** Durata 3:25'. Soggettato
- Enzo Vizzari.** Durata 1:30'. Soggettato
- Antonio Sandri.** Durata 4:05'. Soggettato
- Luciano Donatelli.** Durata 1:24'. Soggettato
- Pier Francesco Corcione.** Durata 2:15'. Soggettato
- Marilena Bolli.** Durata 1:20'. Soggettato

Cultura del lavoro e relazioni industriali nel biellese

Sindacalisti che sono stati impegnati nelle aziende e sul territorio raccontano la propria esperienza di lavoro e di contrattazione

INTERVISTE A SINDACALISTI DI CGIL CISL UIL 2012-2014

Carmen Fabbris	Durata 1:32' . Soggettato
Pier Carlo Cantone	Durata 7:31' . Soggettato
Antonio Ferrari	Durata 2:29' . Soggettato
Giorgio Rossin	Durata 2:03' . Soggettato
Oscar Beltrame	Durata 0:50' . Soggettato
Giorgio Carrer	Durata 1:23' . Soggettato
Ermanno Rocca	Durata 1:31' . Soggettato
Gian Carlo Lorenzi	Durata 2:40' . Soggettato
Rosangela Fontanella	Durata 1:02' . Soggettato
Giovanni Beccaro	Durata 6:01' . Soggettato
Pier Giorgio Giroldi	Durata 0:41' . Soggettato
Federico Trombini	Durata 5:05' . Soggettato
Renzo Giardino	Durata 3:00' . Soggettato
Marvi Massazza Gal	Durata 1:50' . Soggettato
Bernardino Avalor	Durata 0:35' . Soggettato
Walter Crestani	Durata 0:49' . Soggettato
Mirko Fre	Durata 0:54' . Soggettato
Walter Gazzabin	Durata 0:43' . Soggettato
Gesuina Spiga	Durata 0:27' . Soggettato





Organizzazione scientifica del lavoro, modi di produzione e tecnologie

50 anni di industria tessile attraverso
i processi di innovazione tecnologica e organizzativa nelle aziende

Interviste collettive. Durata 5:45'. Soggettato in parte

Guido Maglio. Durata 1:52'. Soggettato in parte

Roberto Pozzi. Durata 2:48'. Soggettato

Enzo Bertinetti. Durata 1:20'. Soggettato

Sergio Foglia Taverna. Durata 2:35'

Eugenio Bonino. Durata 1:45'

Mario Bona. Durata 2:50'

Pietro Pozzo. Durata 1:25'

Ermes Ardizzone. Durata 1:55'

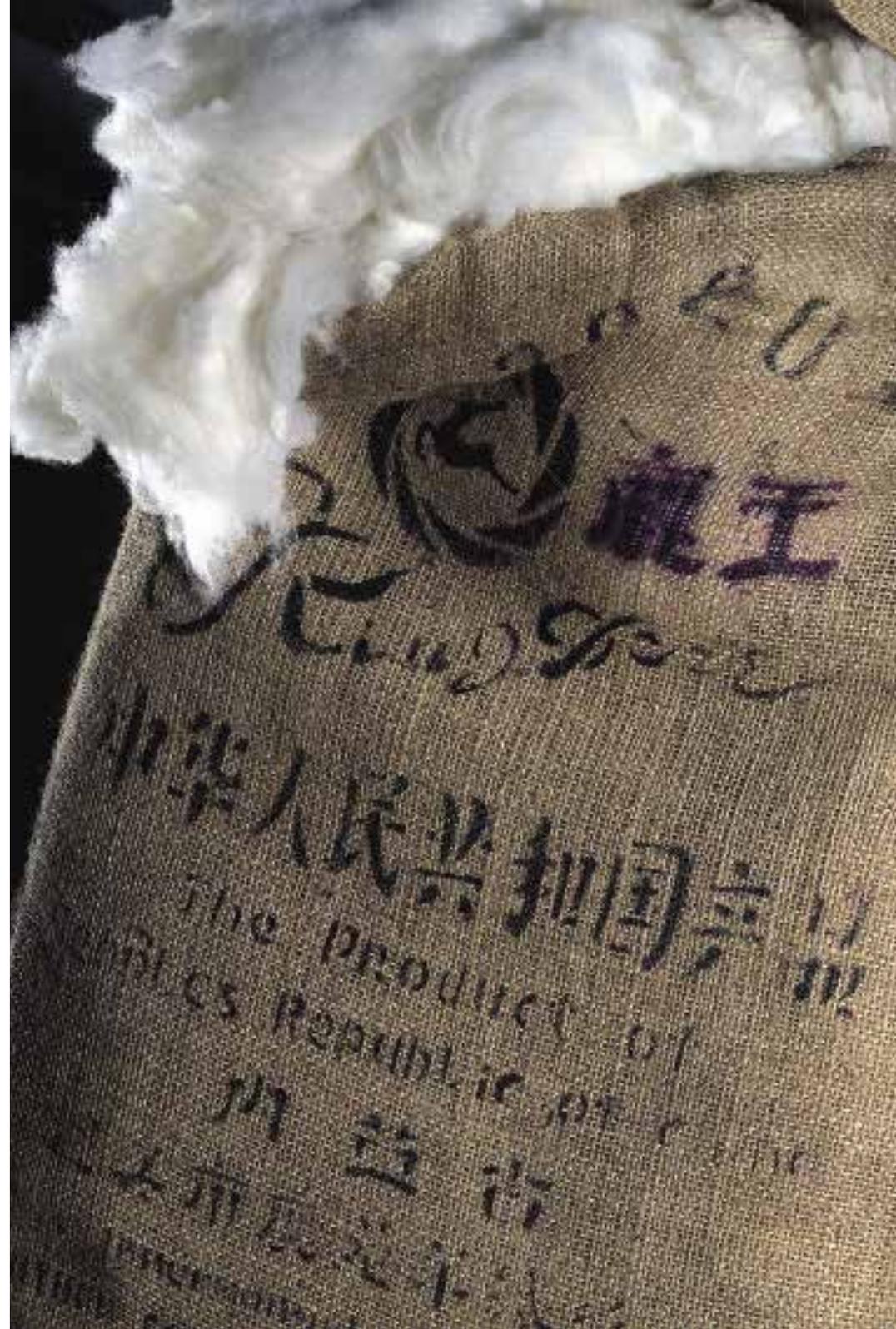
Il variegato mondo dell'artigianato biellese

La collaborazione con CNA di Biella nell'ambito del progetto "Fare futuro per il Biellese" ha prodotto 9 filmati che documentano il lavoro artigiano di eccellenza:

Salino Restauro
Liuteria Guarnieri
NanaB
Birra Elvo
Rilegato a mano
Caseificio Rosso
Lanaviva
Sartoria Maltese
Chiarartè

Le materie prime pregiate

Cashmir, alpaca, merinos, vicuna, mohair, cammello, yak.: nelle riprese e negli scatti di un fotografo le immagini suggestive dei luoghi di origine delle fibre pregiate lavorate nel Biellese, le persone, l'allevamento, la tosa, la cernita, l'artigianato locale.





Il paesaggio della fabbrica e del lavoro

Iconemi e caratteri peculiari del paesaggio biellese
SERVIZI FOTOGRAFICI E RIPRESE VIDEO
IN SITI INDUSTRIALI DISMESSI 2012-2014

Lanificio Alfredo Pria, Biella. Video

Maglificio Bellia, Pettinengo. Video

Pettinatura Italiana di Vigliano

Pettinatura Biellese (Pagano), Biella. Foto e video

Cotonificio Poma, Miagliano. Foto

Maglificio Bellia, Pettinengo. Foto e video

Fabbriche della Valle Cervo e della Valle Elvo. Foto

Corto Biellese

Il concorso per giovani fotografi e videomakers, giunto nel 2015 alla terza edizione, ha prodotto 33 elaborati che documentano lo sguardo delle nuove generazioni sul lavoro manifatturiero e sul tessuto sociale nel contesto biellese.



CORTO BIELLESE 2012

VIDEOCLIP E FOTOREPORTAGE

in collaborazione con: Cittadellarte Fondazione Pistoletto, Casa Zegna, Città Studi

LA VENERE DEGLI STRACCI , OVVERO IL POTERE DELLA BELLEZZA Durata 5:49'
INDUSTRIA E ARTE. INTRECCI. CONVERSAZIONE CON MICHELANGELO PISTOLETTO Durata 10:52'
BACK STAGE DEI LABORATORI Durata 7 ore

Nell'ambito del progetto
STOFFA. Stories of Fashion il genoma dell'eccellenza biellese
i partner presentano

corto biellese
esplorazioni in terre vicine
seminario intensivo di videodocumentazione e videoscrittura creativa

biella, 25 e 26 ottobre 2012

workshop gratuito aperto a studenti e a chiunque abbia la passione di firmare il lavoro e la realtà sociale del Biellese, di apprendere e mettere in pratica i "fondamenti" della videoscrittura

docenti
niccolò locca - andrea d'aglio - paolo raddini
luigi spina - luca bazzoli - marco broisoglio

tutor
luca furber - walter ruffalo

con la partecipazione di michelangelo pistoletto

la partecipazione al seminario è gratuita
iscrizioni entro il 21 ottobre 2012

per informazioni e adesioni:
www.cittadellarte.org/bielladeca

Logos of partner organizations: Cittadellarte, Casa Zegna, Città Studi, Regione Piemonte.

I CORTO BIELLESE 2013-2014

in collaborazione con:

Film Commission Torino Piemonte, ATL Biella,
Cittadellarte Fondazione Pistoletto,
Città Studi Biella, Comune di Valle Mosso

STOFFA
STORIES OF FASHION
il genoma dell'eccellenza biellese

corto biellese
2013

dicembre 2013 - marzo 2014

**VIDEO E
REPORTAGE FOTOGRAFICI**
Concorso a premi

BI global vision

LAVORO E INDUSTRIA BIELLESE

cultura e figure del lavoro
creatività innovazione sostenibilità
visioni desideri progetti di futuro
storie di successi
paesaggi naturali e industriale
vesti e ritmi del patrimonio industriale
il brand biellese nel mondo

Fondazione Pistoletto

REGIONE PIEMONTE

Film Commission Torino Piemonte,
ATL Biella, Città Studi Biella,
Comune di Valle Mosso,
Cittadellarte Fondazione Pistoletto

il bando è scaricabile dal sito
www.cortobiellese.it

CORTO BIELLESE 2013-2014

VIDEOCLIP E FOTOREPORTAGE

A MISURA D'UOMO, Alessandro Carchia, 1989
STORIA DI UN GOMITOLO, A. Ferraro Titin, 1984. Gruppo
CULTURA E FIGURE DEL MONDO, A. Ramella Benna, 1991. Gruppo
STORIE DI CREATIVITÀ, F. Elia, 1982
SCHELETRI DAL PASSATO . . ., F. Lesca, 1981
DA VEDER LA TRAMA, G. M. Finazzi. Gruppo
LA LANA, Irene Mistretta, 1995
LA FENICE, Ivan Silvestri, 1982
TRACCE INDUSTRIALI, M. Ermanni, 1985
THE (GHOST) TOWN OF WOOL, Riccardo Poma, 1988
DIETRO LE QUINTE, Serena Buzzano, 1990
METAMORPHOSIS, A. Desogus, 1982
MIELE, Abdel mjidelfajrji, 1979
RICOMINCIAMO DA NOI, Alessandro Salerno, 1992
STORIE DI LANA, D. Sarleti, 1983
A SOCIAL FABRIC, D. Zeri, 1989
CONTINUUM, E. Rapisarda, 1983. Gruppo
I VOLTI DE BIELLESE, L. Martinotti, 1991
CAMISA 'D CAMPIUN, M. Cavasin, 1989
DISCOVER BIELLA, M. Sohail Hazad, 1979
SOCIAL LAB, T. M. Consoli, 1999

CORTO BIELLESE 2013-2014

VIDEOCLIP E FOTOREPORTAGE

in collaborazione con: CNA di Biella, insieme a Film Commission Torino Piemonte, Archivio Nazionale Cinema d'Impresa (CIAN), Atl Biella, Città Studi Biella, Cinema Verdi, Associazione 015, con il sostegno della Regione Piemonte e della Fondazione Cassa di Risparmio di Biella.

Urban Textures, M. S. Tanzi 1995 1° CLASSIFICATO

Kilinbaya (unità), I. Conti Mosca, 1997 2° CLASSIFICATO

Il futuro è nostro, M. Ottina, 1992 3° CLASSIFICATO

Intrecci, F. Oricchio, 1994

1 Stitch in time saves 9, B. Touray, 1984

Tessuto Artigiano, A. Desogus, 1982

Corpi industriali, L. Martines, 1997 1° CLASSIFICATO

Questa macchina chiamata uomo, N. Ramella, 1994 2° CLASSIFICATO

Ripetizioni, A. Martines, 1996 3° CLASSIFICATO

Davzin, a portata di mano, M. Della Giovanna, 1985

Filo conduttore, D. Zeri, 1989

STOFFA
STORIES OF FASHION
il genoma dell'eccellenza biellese

Luglio 2015 - ottobre 2015

corto biellese
2015

VIDEO E
REPORTAGE FOTOGRAFICI
Concorso a premi
Di global vision

IL TESSUTO
Attra come:
prodotte tessile
tessute sociali
tessute urbane
intrecci e trame narrative

Film Commission Torino Piemonte
Atl Biella
Città Studi Biella
CNA Biella
Archivio Nazionale Cinema d'Impresa
Associazione 015

Stando e ripubblicando sul sito
www.cortobiellese.it
Per info:
Lugliorina@cinematobiellesse.it
2323642270 - 011 354444 - 011 35444

VOCE DEL VERBO MODA

Torino, Circolo dei lettori, 23 ottobre 2015

Nell'ambito dell'iniziativa "Voce del verbo moda" organizzata dal Circolo dei lettori di Torino dal 22 al 25 ottobre 2015, il progetto St.Of.Fa. è stato presentato dal presidente di ATL di Biella insieme al responsabile scientifico Luigi Spina e ai rappresentanti di cinque aziende biellesi:

Lanificio Botto Giuseppe, Lanificio F.lli Cerruti, Lanificio Egidio Ferla, lanificio Fratelli Piacenza, lanificio Reda, Lanificio Subalpino.

Ha coordinato i lavori Stefano Micelli, docente di Economia e gestione delle imprese - Università Ca' Foscari di Venezia



STOFFA Biella Film Fest. Impresa, lavoro e moda nel cinema

Nel 2015, in collaborazione con Archivio nazionale del cinema di impresa e ATL Biella, il numero zero di un festival del cinema che ambisce a diventare un appuntamento nazionale per i film su impresa, lavoro, moda



La comunicazione

Sono stati creati i siti web:

www.stoffabiella.it

www.cortobiellese.it

È inoltre attivo l'indirizzo e-mail di progetto: segreteria@cortobiellese.it

E la pagine social facebook:

Stoffa - Biella Film Fest \ CORTO BIELLESE

